

## **ZAPYTANIE OFERTOWE** z dnia 10.05.2021 r

Stowarzyszenie Teatr Brama, ul. Juliusza Słowackiego 1, 72-100 Goleniów, zaprasza do złożenia oferty w przedmiotowym zamówieniu:

### **dot. tłumaczenie filmu dokumentalnego oraz scenariusza widowiska teatralnego**

podczas projektu "FMP-0363-20 pt. "Polsko-niemieckie widowisko teatralne „Stacja Świadek” projekt dofinansowany z FUNDUSZU MAŁYCH PROJEKTÓW (FMP)

w ramach Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia – Pomorze Przednie/Brandenburgia/Polska w ramach celu „Europejska Współpraca Terytorialna” Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

### **1. Zamówienie obejmuje**

Tłumaczenie filmu dokumentalnego oraz scenariusza widowiska teatralnego „Stacja Świadek”

### **2. Termin/miejsce realizacji zamówienia**

02.08-28.08.2021 r.

### **3. Miejsce i termin składania oferty**

1. Oferty należy składać pisemnie do dnia 26.07.2021 r. za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: monika@teatrbrama.org lub osobiście/pocztą na adres Stowarzyszenie Teatr Brama, ul. Juliusza Słowackiego 1, 72-100 Goleniów.

2. O ważności ofert decyduje data wpłynięcia dokumentów do Stowarzyszenia Teatr Brama.

3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane. Decydujące znaczenia dla oceny zachowania powyższego terminu ma data wpływu oferty do Zleceniodawcy, a nie data jej wysłania.

### **4. Kryterium oceny**

W postępowaniu zostanie wybrana najkorzystniejsza (najtańsza) oferta cenowa.

### **5. Dodatkowe informacje**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od dokonania wyboru oferty, bez podania przyczyn, a Oferentom nie przysługują w związku z tym żadne roszczenia względem niego.

2. W zakresie realizacji w/w usługi nie obowiązują przepisy Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) zgodnie z art. 4 pkt 8 ww. ustawy.

### **6. RODO - KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH**

1) Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych

i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuje się, że:

- Administratorem Pani/Pana danych osobowych Stowarzyszenie Teatr Brama, ul. Juliusza Słowackiego 1, 72-100 Goleniów;

- dane kontaktowe inspektora ochrony danych: pocztą elektroniczną na adres rodo.brama@gmail.com, listownie na podany powyżej adres administratora danych, umieszczając dopisek „Do Inspektora ochrony danych;

- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO w celu związanym ze złożeniem zapytania ofertowego;

- Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o ustawę o dostępie do informacji publicznej z dnia 26 września 2001 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 1764) oraz inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnych.

- Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie przepisów prawa, przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, lecz nie krócej niż okres wskazany w przepisach o archiwizacji.

- W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO;
- Posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych \*\*;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*\*;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- Nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO.

-----  
*\* Wyjaśnienie: informacja w tym zakresie jest wymagana, jeżeli w odniesieniu do danego administratora lub podmiotu przetwarzającego istnieje obowiązek wyznaczenia inspektora ochrony danych osobowych.*

*\*\* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.*

*\*\*\* Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.*

Skontaktujemy się z wybranymi osobami.

Osoba do kontaktu:

Monika Kosar tel. 886 189 926, e-mail: [monika@teatrbrama.org](mailto:monika@teatrbrama.org)

*„Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa (Fundusz Małych Projektów w ramach Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia-Pomorze Przednie/Brandenburgia / Polska w Euroregionie Pomerania)”.*



## FORMULARZ OFERTOWY

Nazwa zamówienia: *Przeprowadzenie warsztatów choreograficznych podczas projektu "FMP-0363-20 pt. "Polsko-niemieckie widowisko teatralne „Stacja Świadek”*

### I. ZAMAWIAJĄCY

Stowarzyszenie Teatr Brama  
ul. Juliusza Słowackiego 1, 72-100 Goleniów  
NIP: 856-17-45-894

### II. OFERENT

Pełna nazwa oferenta.....

Adres lub siedziba oferenta.....

Nr telefonu.....

NIP: .....

Osoba do kontaktów: .....

### III. WYCENA ZAMÓWIENIA

	Przedmiot zamówienia	Wartość netto PLN	VAT %	Wartość brutto PLN
1.	<i>Tłumaczenie filmu dokumentalnego oraz scenariusza widowiska</i>			

1. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z Zapytaniem Ofertowym.
2. Oświadczamy, że oferowane produkty/usługi spełniają wymogi określone w Opisie Przedmiotu Zamówienia.
3. Oświadczamy, że cena podana w ofercie uwzględnia wszystkie koszty stawiane przez Zamawiającego.

„Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa (Fundusz Małych Projektów w ramach Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia-Pomorze Przednie/Brandenburgia / Polska w Euroregionie Pomerania)”.

.....  
Data i podpis

